

صاحب امتیاز و مدیر مسئول ؛

سرپرست از میر غزنی صاحبی

حسین حلمی

Directeur Husséin Hilmi

مع پوسته سنه لکی ۶۰ غروش

» » آتی آسانی ۴۰ »

• مکاتیب و اوراق وارده باب عالی

جاده سنده ، نظومه افکار مطبعه سنه

کوند رملیدر .

برای بری باقار ، قیامت اوندن قویار

سوسیالیزم افکارینک مروجیدر

بی آدم اعضای یکدیگرند
که در آفرینش ز یک گوهرند
شو عضوی بدرد آورد روزگار
دگر عضو را مانند قرار

ترانه حقیقتله کو بیان اولان « بعدی » کی
اخلاق صافیه اصحابک قانی رابطه انسانیتک
انحلالیدر که ترقیات موجوده دیدگری آرایش
موهوم ایله بشریتی حسیض مذلت دوشور مشدر .
وحدت روحیه عنصر اصلی اعتباریله یکدیگرینک
عینی اولان انسانلرک یکدیگره روا کوردیکی عدم
تناصر ، عدم تعاون ، عدم اتحاد انسانیت حال
حاضر مدیتک ای بیوک بقایضندن الک بیوک
شوائب غرندندر .

« ما بعدی وار »



فرانچیسکو فرره

و

سربستی فکرک شهادتی

بر ایکی آیدن برو بتون عالم مدیتده
مدهش ، یک مدهش فریادلر ، شکایت صدا
لری طنین انداز اولیور ، پارسده قلبلر ایام
انقلابیه و اختلالیه نك فریادلری قورقورلیله
چریذیور ، عالم مدیتک ، سربستی فکرک
مساوات و حریتک بتون محافظلری پارسک
طنین انداز افاق اولان فریاد و فغانلریه اشتراک

ایدیورلر ، بتون حرملکته لرده ، سربست شهرلرده
مطمن نمایشلر اجرا اولنور ، هر طرفده بر
کردباد نقیض و تنفیض حکم فرمادر . هر آغزده
بر لغت ، هر الده بر حرکت ، هر گوشه دن
بر صدای شکایت مدیت ! حریت !
مساوات عدالت . . . ! لیکن نه اولمش
عالم مدیت نیچون بویله حال تلاش و هیجانه در ،
نه در بو فوران ، بو جوش و خروش ، بو
فریاد و فغانلر ! عندلیب نجد حریت عالم
نه دن نالان و کریان . . . ؟ حریت و مساوات
سخنه لرنده نه در بو مدهش نمایشلر ، انسانیت
نیچون غبار آتشین تعصب اوزرنده چریذیور ؟
اوت ! غریب یک غریب ، مدهش بر
حال وقوع و عیولمش ، ساخته مدیتک استعاره
ایندیکی مکروهات تکرار باش کوسستمش
بشریت قرون و سلطانک او مظالم و خون آلود
کونلریک آغوشنه رجعت ایدیور . بارسلونده
سربستی فکر مجاهدلرندن بری تکرار قربان
اولدی . تکرار تعصب ، تکرار مظالم . . . !
کابوس شدید تعصب آلتنده بشریتی اداره ایدن
افکار بشریه بی دائما و دائما ظلمنه ، تعصبیه
سوق ایدوب سربستی فکره قارشو محاربه لر ،
جنسکرا اعلان ایله افکار حریت اصحابی جهنمی
مظالم و اشکنجه لره دوچار ایدن ، اولنری
دار آغاجلرینه چیقاران ، بی رحانه احراق
بالنار ایدن رهبانیک ، انکیزیسیونک جدید
وتنید و سیاه نیچولری آلتده بشریت حالا
ایکلامکده ، حالا قربان فجایع اولمقده در .

بر حقیقت قدر . بر حقیقت که هر عقل ، هر
وجدان و هر حس آیدر .

فقط آنکیز یسویون صحنه لری اوزرنده الله
نامه نه مدش جنايتلر ، نه جانخراش فجایع ،
نه تحمل فرسا اعتسافات اجرا ایدلکده در ... !
بتون بشریتك ترجان محنتی اولان نه ایکلنیتیلر
نه فریاد و فغانلر نه آه و آینلر ... !
« عدالت ، مساوات ، حریت ، محابادت
عمومیه » ... ! فقط بوجدی ، مقدس
و حقیقی مبدألر نامه حطملر ، دار آغا جلری
احضار اولنیور .

بارسلونیاد ، شهید اولان کیمدر ؟
فرانجیسکو فرره ری نه دن قتل و تلف ایتدیلر .

(۱۶۰۰) تاریخنده رومانك « قامپوده ی
فیوری » میداننده جلادلرک شن و مسرتلی
فریادلری ایچنده بیوک فیلسوف « چورطانو
رونونك » حیا احراق بالنار ایدلدیکی زمانلر .
ینك چوقدن کجمش اولدیغی سویلدیکی و اودور
مده شده حکم فرما اولان ظلمت و تعصبه بدل
شعری حریت کامله و سربستی فکر فرمانفرما
اولدیغی بیان ایتدیکی ایچون فرره قربان اولدی .

و ولترلرک سمناك قربا جلری ایله انقلاب
و انتباهك شایان فخر و مباحات اولان مظفریتندن
سکره بین الملل رهبانینك بیك باشلی اژدر هاسنك
قهر و تلف ایدلمش اولدیغی سویله یی فرره او
آژدرهای بی آمانك پنجه افترا ننده قربان کیتدی
ایشته یکر منجی عصرک ۱۹۰۹ سنه سی افرنجی
تشرین اولك اون اوچنجه کونی فرره اعدامی

اوت ا شودور دلارای مدیننده او قوه
جنايه هنوز حال حیاته ، هنوز صحنه مده شه
فلاکتده . فقط مدینت نه دن صومش ؟ نه دن
صحنه مدیننده ابکمیت مطلقه حکم فرما در ؟
سربستی فکری اداره ایدن مجاهدلر یچون
حیات اجتماعیك حقائق بر کزیده سی کنم
ایدن بوسیه کولکلره قارشو اعلان مبارزه
ایده میورلر ؟ نه دن ؟ عجبا نه دن ؟ با فکر اونلر
سیاه آود منبر لرندن حالا بشریته لعنتلر فرلا
نیورلر ، حالا تحقیر ، حالا تضییقات ... !
لك چرکین احتراصات لك مکروه و ملعون
اقتالات و اندفاعاته معلول و متصف اولان او
ظلمت اربابی عجبا لك عالی احتساسات ، لك
بر کزیده افکار ایله مألوف و متلذذ اولان حریت
اربابنه نه دن حالا غلبه جالیورلر ؟ فکر حریت
منبر انجلا کاهندن نیچون اونلرک اوزرینه آتشلر
یاغدی میور ؟ عجا مدینت اونلری نیچون
اعمال حریت و مساواته باغلامیور ؟ نه ایچون
بو بی رحم وی معنی مجادله و مظلله ... !
بوتلر دین نامه اذیت و اشکنجه و عظملری
و بریورلر ، اخوت ، مساوات ، حریت و عدالت
اسالمی اوزرینه وضع ایدیلن احکام دینی بی
تغییر ایدوب کیف مایشا تفسیر و تأویل ایدرلر
احکام قدسیه دینهك ماهیت اساسیه سی هر
عصرده ، هر دوره یاشایان متغلب و متعصب
راهلرک احرا آیلر - مؤ تأویلاته اوغراش .
الله عالدر ، الله راحم الرحماندر ، جناب الله
محافظ حقیقی کائناتدر ... ! اوت بولایتیور

خبری برق بلا کی افق حریتده ظنین انداز اولدی ، فکر حریت اصحابنک طائلی روالاری بودفعده صویه دوشدی .

ایشته عصرلردنبری مستبد حکمدارلر ، پرنسلا ایلله الاله ووروب فکر حریت قارش حائل تشکیل ایدن رهبانیت بودفعده دائم الطراوت اولدیفنی عالمه کوشتردی .

جنایتک خبری بودفعده انکیزیسیون مرکز مکر وهندن ، اسپانیادن کلپور ، انکیزیسیون بقیه رنگ سیاهیلله ینه مدینتی شایه دار ایتدی . اسپانیاده اسکی تعصب حالا حکمفرما ایش ، دیمک اولورکه حر اوروپانک جانب غریبسنده کائن اومملکت افکار حاضرمنک برنوع مرکز عدول و انرافی در . اشته بر مملکت که کلمه نکه معنای حقیقیسیله استبداد رهبانیت آلتنده ایکله مکده ، آهسته آهسته تفسخ ایتمکه ددر . اوراده مکتبلر برینه لایعد ولایحضی مناسترلر ، رهبانخانهلر وار ، اونلر اهالی بی محو ایدیورلر فکر حریتک حیانتخش عصاره سنی امیورلر ، اوراده اهالینک یوزده یتمش هوز اوقویوب یازمقدن محروم در . و ذاتاً بارسولونده اعصیانک ظهورینه بو حال سبب اولمشدر . بودفعده فکر ارتجاع حریتسه غلبه چالدی ، قرال ویسقه بوسلر انتقامه قرار ویردیلر . بودفعده فکر تمصبده فکر انتقام اویاندی . وحکم قرار صحنه مدینتده اجرا قلندی بودفعده اوروپا ابکم قالدی ، فکر حریتک مجاهد یکنانه سی اولان فرانچیسقه فرور نهایت فکر تعصبه قربان

کیدوب بوتون مدینت عالمی آیاغه قالدیردی ، شو دور حریتده جلادک ساطیری تکرار پارلادی اثنای محاکمهده هیچ بر بهان هیچ بر دلیل الده ایدلادی ، بارسولون عصیاننده فرورک زیمدخل اولدیفنی میدان چبقمش اولسه ایدی عجبا اولومدن ایشقه بر جزای تعیین ایدم جکلردی . متوفی فرور شهنسز بر کنهاکار ایدی . . . اوت راهبر نظرنده بر کنهاکار ایدی . او مجاهد حریته آلاق نظریله باقارلر ایدی . نهدن بوا . — زیرا فرور فکر حریتک ترقی و توسعه ، احوال اجتماعیه نکه ایشمه سینه ، علوم و فنون ، حق و حریت اسایلری اوزرینه جمیتی تربیه ایتمک ایتدور ایدی . زیرا فرور حریتک یکی انجیلندن وعظ و برر ایدی . اشته فرانچیسقه فرورک غیر قابل غفو اولان قباحی او حلیم ، فاضل ، متین فرورک : حریت اغورنده جاقی فدا ایتدی ، مناسترلر محبطارندن چیقان زهرلی هوادن تلف اولوب کیتدی . فقط حریت و حق مساوات نظرنده فرور بر محکوم اولوب قربان استبداد و تعصب اولان دله زیورلرک ، چپورطانلرک ، ادبهن طوله کی سربستی فکر فدایلرینک پانته وننده استراحت ایدیور . زیرا فدایلر ، شهیدلر ، سرباست فکر اصحابی اولمز ، دائما و دائما باقی ، بر حیات قایلر .

آه تاریخی کونلر فرانسه نکه سربستی فکری بودفعده صحنه حریت اوزرنده فرمانفرما اولدی . فرورک بقای خاطره سی ایچون فرانسرلرک و کزوانشا ایدم جکلری هیکل موسی

الميك ابدى شاهد حريت و شهادتى ارله جقدر .
بارسده اجرا ايديلن نمايش لر بتون عالم
مدنيتهك نظر دقتى جلب ايتدى . نه مهمب
تشكيلات ، نه علوى نمايش نه اثر هرايت ... !
زورسلر ، و ايانلرك دلالت و بيشدارلى ايله
اجرا ايديلن بومرام نمايشكارينك علوى البته
مدنيت تقدير ايدر بونلر البته فرانسهك تاريخده
بر حقيقه زرين احراز و اشغال ايده جكلر در .
ياناسون فرره ! .

سو - ياليزم فكرينك ، مجروح و مكدر
قليلك ، داغدار و ج . انلرك ترجان بلند آوازي
اولان فرره البته ياشايه جقدر .

راهبر ، جمعيات رهبايه البته ار ويا كج
فكر حريته تابع اوله جقلر . البته فرهرك شهادتى
بتون عالمى زير و زبر ايده جك . ياشاسون
مجاهد ... بيكلر ياناسون .

« طروشاز »

مترجمى « بديك »



— دوده حسندن مابعد —

بالق سوروسنه بگزيردوردى . بو كتهله
قيمتلر ايدوردى ، يالكز كنارد . انجه بر حريان
فسلرى ، شاقه لرى سوروكايور ، بطرفن
كپنلر اورادن جقيوردى .

هوا غازى ستونه اتكا ايده ك مصلوبلرك
سياحى تشجيعه چاليشدى . ارچى ده بر چينلى
قدر سارى وضعفدى ايگه سنده باشى زمينه

اكيلمش ، يالكز بريسنكى سياه قالمشدى
يكي بوكسلن صيچاق بر يار كوشى زوالدينك
كوز بيكلرى جا - ورتلى بر جام بارچ - ه - كى
بارلاتيور ، آچيق قالان آغزى تايوغازينه قدر
ايدى لاتيوردي . سان كه نفيخ ايتمش بوتون
بر مزارستان واردى ؛ اطرافه اراتق حياتده
اولميا نلره عائد فضا بر هوا يايلايوردى .

بورادن ده قاچدى ؛ قاسم پاشايه اوغرا دى
ممش آصيلامشدى ، ممش قورتولمىشدى .
حال بوكه اوکا اقشام خبر و يرديلرك دهايوزلرجه
جانى عين جزايى كوده جكلر ، شو جاهل بشره
عين درسى اوكرته جكلر دى .

كيجه لرى هيچ اويومبور ، نفسنى قالديردينى
يخيره دن سرنك آلهرق متصل تونون ايجيوردى
وصباحلين جامعدن دوندكن صكره اراتق اوه
اغراميور ؛ يالكز مصلوبلردن ، يكي آصيله
جقلردن بحث ايدنلرى ديكلررك ، بوئى آچهرق
بو بحثدن تلذذ ايدك ياشيوردى . بعض احبابى
« كيتده اكلاسه كه ، سرك ممش نه اولدى »
ديورلردى جواب بيله ورميور ، حجابك بوكا
مانع اولدينى كندى كديته بيله اعترافدن
اونايوردى .

قاريسى اود ، اولمدينى كيجه لرى صوفه ده كي
ساعتى صوصدوردقن سوكره س - و قاقده كي
لامبهك ضياعى كيرمه سين ديه پرده لرى
ايندرييور ، دكرمهك كورولتوسنى دويقه مقى
ايچون قولاق لرى طيقه بور و باتاغنده ايكي بوكورم
كندى ديكله يوردى . دوده حسنهك وجدانى
اراتق بويله ميوردى .